

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar Šeštosios direktyvos 77/388/EEB<sup>(1)</sup> 13 straipsnio B dalies d punkto 5 papunktyje (nuo 2007 m. sausio 1 d. — iš dalies pakeistos Aštuntosios direktyvos 2006/112/EB<sup>(2)</sup> 135 straipsnio 1 dalies f punkte) vartojama sąvoka „kiti vertybiniai popieriai“ turi būti aiškinama kaip apimanti *Granton* kortelę, kuri yra perleidžiama kortelė, naudojama prekėms ir paslaugoms (iš dalies) apmokėti, ir jeigu taip, ar tokios kortelės leidyba ir pardavimas atleidžiami nuo pridėtinės vertės mokesčio?
2. Jeigu atsakymas į pirmąjį klausimą būtų neigiamas, ar Šeštosios direktyvos 77/388/EEB 13 straipsnio B dalies d punkto 3 papunktyje (nuo 2007 m. sausio 1 d. — iš dalies pakeistos Aštuntosios direktyvos 2006/112/EB 135 straipsnio 1 dalies d punkte) vartojama sąvoka „kiti apyvartiniai dokumentai“ turi būti aiškinama kaip apimanti *Granton* kortelę, kuri yra perleidžiama kortelė, naudojama prekėms ir paslaugoms (iš dalies) apmokėti, ir jeigu taip, ar tokios kortelės leidyba ir pardavimas atleidžiami nuo pridėtinės vertės mokesčio?
3. Jeigu *Granton* kortelė yra „kitas vertybinis popierius“ arba „kitas apyvartinis dokumentas“, kaip jie suprantami pagal nurodytas nuostatas, ar atsakymui į klausimą dėl jų leidybos arba pardavimo atleidimo nuo pridėtinės vertės mokesčio yra svarbu tai, kad praktikoje surinkti tokie mokesčiai nuo (proporcingos) už tokią kortelę sumokėto atlygio (dalies) būtų iliuziška?

<sup>(1)</sup> 1977 m. gegužės 17 d. Šeštoji Tarybos direktyva dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, 1977 6 13, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23).

<sup>(2)</sup> 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyva 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, p. 1).

**2012 m. spalio 17 d. Østre Landsret (Danija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje ATP PensionService A/S prieš Skatteministeriet**

(Byla C-464/12)

(2013/C 9/52)

Proceso kalba: danų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Østre Landsret

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: ATP PensionService A/S

Atsakovė: Skatteministeriet

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar 1977 m. gegužės 17 d. Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas<sup>(1)</sup> 13 straipsnio B dalies d punkto 6 papunktį reikia aiškinti taip, kad sąvoka „specialūs investiciniai fondai, kaip juos apibrėžia valstybės narės“ apima tokius pensijų fondus, kurie nagrinėjami pagrindinėje byloje ir kurie turi toliau nurodytas ypatybes, jeigu valstybė narė šios nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą 2 skirsnyje nurodytas institucijas pripažįsta specialiais investiciniai fondais:
  - a) grąža darbuotojui (pensijų klientui) priklauso nuo pensijų fondo investicijų pajamingumo;
  - b) darbdavys neprivalo mokėti papildomų įmokų, kad užtikrintų pensijų klientui konkrečią grąžą;
  - c) pensijų fondas kolektyviai investuoja sukauptas lėšas, taikydamas rizikos paskirstymo principą;
  - d) didžiausia mokėjimų į pensijų fondą dalis grindžiama kolektyvinėmis sutartimis tarp darbo rinkos organizacijų, atstovaujančių atskiriems darbuotojams ir darbdaviams, o ne asmeniniu atskiros darbuotojo sprendimu;
  - e) atskiras darbuotojas gali asmeniškai nuspręsti mokėti papildomas įmokas į pensijų fondą;
  - f) savarankiškai dirbantys asmenys, darbdaviai ir direktoriai gali pasirinkti mokėti pensijų įmokas į pensijų fondą;
  - g) iš anksto nustatyta pensijų santaupų dalis, dėl kurios kolektyviai susitarta darbuotojų naudai, naudojama rentai iki gyvos galvos įsigyti;
  - h) pensijų klientai padengia pensijų fondo sąnaudas;
  - i) mokėjimai į pensijų fondą yra atskaitomi nacionalinio pajamų mokesčio tikslais, taikant tam tikras kiekybines ribas;
  - j) mokėjimai į asmeninį pensijų planą, įskaitant finansų įstaigoje įkurtą pensijų fondą, pagal kurį įmokas galima investuoti į specialų investicinį fondą, yra atskaitomi nacionalinio pajamų mokesčio tikslais taip pat kaip nurodyta i punkte;

k) i punkte nurodytos teisės į mokymų atskaitą mokesčių tikslais atitinkmuo yra išmokų apmokestinimas; ir

l) sukauptos lėšos iš principo išmokamos atitinkamam asmeniui sulaukus pensinio amžiaus?

2. Jeigu atsakymas į pirmąjį klausimą yra teigiamas, ar Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B dalies d punkto 6 papunktį reikia aiškinti taip, kad sąvoka „valdymas“ apima tokią paslaugą, kaip antai nagrinėjama pagrindinėje byloje (žr. nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą 1.2 skirsnį)?
3. Ar tokia su pensijų mokėjimais susijusi paslauga, kaip antai nagrinėjama pagrindinėje byloje (žr. nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą 1.2 skirsnį), pagal Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B dalies d punkto 3 papunktį laikytina viena paslauga, ar keliomis atskiromis paslaugomis, kurias reikia vertinti atskirai?
4. Ar Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B dalies d punkto 3 papunktį reikia aiškinti taip, kad šioje nuostatoje įtvirtintas sandoriams dėl mokėjimų ar pervedimų taikomas atleidimas nuo PVM apima tokią paslaugą, kaip antai nagrinėjama pagrindinėje byloje, susijusią su pensijų mokėjimais (žr. nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą 1.2 skirsnį)?
5. Jeigu į ketvirtąjį klausimą būtų atsakyta neigiamai, ar Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B dalies d punkto 3 papunktį reikia aiškinti taip, kad šioje nuostatoje įtvirtintas sandoriams dėl indėlių ir einamųjų sąskaitų taikomas atleidimas nuo PVM apima tokią paslaugą, kaip antai nagrinėjama pagrindinėje byloje, susijusią su pensijų mokėjimais (žr. nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą 1.2 skirsnį)?

(<sup>1</sup>) OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23.

**2012 m. spalio 25 d. Lietuvos vyriausiojo administracinio teismo (Lietuva) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje UAB „Juvelta“ prieš VĮ „Lietuvos prabavimo rūmai“**

(Byla C-481/12)

(2013/C 9/53)

Proceso kalba: lietuvių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: UAB „Juvelta“

Atsakovė: VĮ „Lietuvos prabavimo rūmai“

### Prejudiciniai klausimai

1. Ar Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 34 straipsnis turi būti aiškinamas kaip draudžiantis toki nacionalinį teisinį reguliavimą, pagal kurį, siekiant Europos Sąjungos valstybės narės rinkoje realizuoti iš kitos valstybės narės įvežtus aukso gaminius, kuriuos leidžiama teikti šios (eksperto) valstybės narės rinkai, šie gaminiai būtų paženklininti valstybės narės įgaliotos ir nepriklausomos prabavimo priežiūros institucijos ženklu, kuris patvirtintų, kad jį turintis gaminytis yra tos institucijos patikrintas ir kuriame (ženkle) būtų nurodyta importo valstybės narės vartotojams suprantama informacija apie gaminio prabą, kai tokia informacija apie prabą yra pateikiama atskirame ir papildomame tame pačiame aukso gaminyje išpaustame ženkle ar ženklinime?
2. Ar atsakymui į pirmąjį klausimą turi reikšmės aplinkybė, kad, kaip yra nagrinėjama atveju, aukso gaminiuose pateiktas importo valstybės narės vartotojams suprantamas papildomas ženklavimas apie aukso gaminio prabą (pvz., ženklavimas trimis arabiškais skaičiais „585“) nebuvo atliktas Europos Sąjungos valstybės narės įgaliotos ir nepriklausomos prabavimo priežiūros institucijos, tačiau jame pateikiama informacija savo turiniu atitinka tame pačiame gaminyje išpaustame eksperto valstybės narės įgaliotos ir nepriklausomos prabavimo priežiūros institucijos ženkle nurodytą informaciją (pvz., eksperto valstybės ženklavimas arabišku skaitmeniu „3“ pagal šios valstybės teisės aktus išreiškia būtent prabą 585)?

**2012 m. spalio 29 d. Okresný súd Prešov (Slovakija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Peter Macinský, Eva Macinská prieš Getfin s.r.o., Financreal s.r.o.**

(Byla C-482/12)

(2013/C 9/54)

Proceso kalba: slovakų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Okresný súd Prešov

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovai: Peter Macinský, Eva Macinská

Atsakovės: Getfin s.r.o., Financreal s.r.o.